

# KIVA

Ets DALOZ S.A.  
CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES  
696, route de Beauregard  
- 39570 - COURBOUZON -

Notice d'utilisation

# DZ 500



# KIVA

Ets DALOZ S.A.  
CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES  
696, route de Beauregard  
- 39570 - COURBOUZON -

## Déclaration de conformité CE

### Déclaration de conformité à la directive "machines"

( Directive 89/392/CEE modifiée )  
et aux réglementations prises pour sa transposition

LE FABRICANT: ..... **Ets DALOZ S.A.** CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES

DECLARE QUE LA MACHINE DESIGNEE CI-DESSOUS

TONDEUSE - FAUCHEUSE - DÉBROUSSAILLEUSE

**DZ 500**

N° DE SERIE 9 510 000 A 9 549 999

- EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE "MACHINES" MODIFIEE  
(DIRECTIVE 89/392/CEE) ET AUX LEGISLATIONS NATIONALES LA TRANSPOSANT.

- EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES NORMES EUROPEENNES HARMONISEES

- EST EGALEMENT CONFORME AUX NORMES NATIONALES ET AUX DISPOSITIONS  
TECHNIQUES

FAIT A : COURBOUZON      LE : 20.12.94

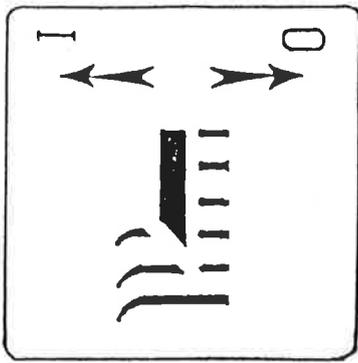
NOM DU SIGNATAIRE

**Guy FAURE**

Directeur Technique

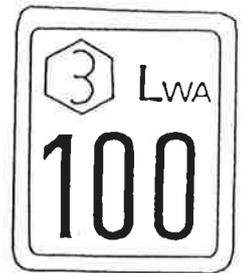
SIGNATURE



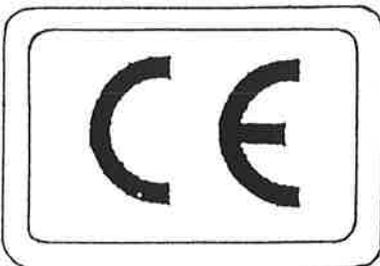
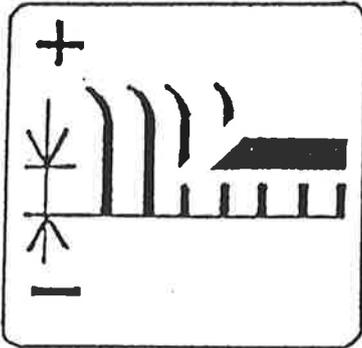


Débrayage de lame

- levier tiré en arrière : position débrayée
- levier poussé à fond : position embrayée



Réglage de hauteur de coupe



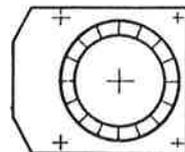
Embrayage d'avance

Serrer la poignée pour assurer l'entraînement des roues

**REGLAGES TENSION des COURROIES**

Courroie d'Avance

Débloquer et déplacer le support moteur

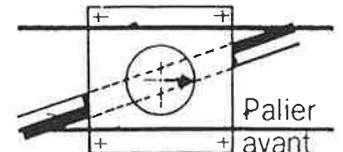


Moteur  
→ DZ 530  
← DZ 500

← Coté mancheron

Courroie de Lame

Débloquer la plaque Tirer le palier de lame



Palier avant

Coté roues avant →



**Attention:**

***Avant le montage et la mise en route,  
lire attentivement le mode d'emploi.***

**Mesures de sécurité**

- 1 - Les jeunes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser la machine.
- 2 - L'utilisateur est responsable vis à vis des tiers dans la zone de travail de la machine
- 3 - S'il n'y a pas de siège, le transport de personnes sur la machine est interdit.
- 4 - Les corps étrangers doivent être éliminés du terrain avant la coupe.
- 5 - Lors de la coupe, porter des chaussures rigides.
- 6 - Lors de la circulation en dehors du terrain, débrayer la lame et le cas échéant mettre en position de transport.
- 7 - Avant de laisser la machine, arrêter le moteur.
- 8 - Les opérations d'entretien et de nettoyage de la machine, le réglage de la hauteur de coupe ainsi que le démontage des dispositifs de protection ne doivent être entrepris qu'après avoir arrêté le moteur et débrayé la lame.
- 9 - Il est demandé de faire particulièrement attention lors du travail en pente et lors des opérations d'approvisionnement en carburant.

**SÉCURITÉ**

Indice

Date 20.12.94

Ech.

## DZ 500

### I - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse débroussailleuse à coupole haute protection  
Motorisation Briggs & Stratton 5 CV XM 55  
Largeur de coupe : 50,5 cm  
Hauteur de coupe : 5 positions entre 35 et 75 mm  
Coupole haute sécurité (modèle déposé)  
Bavettes anti-projections de sécurité  
Embrayage de lame avec frein de lame normalisé  
Embrayage d'avance :  
Tractée à la vitesse de 2,9 km/h environ  
Roues motrices type agraire Ø 350 mm  
Entrainement par chaîne sous carter  
Système différentiel à taquets  
Train avant réglable à 1 roue et barre de protection du pied  
Mancherons réglables en hauteur et démontables  
Poids : 64 kg environ.

#### Encombrement :

##### Machine en état de fonctionnement :

- . longueur hors tout : 150 cm
- . largeur hors tout : 75 cm
- . hauteur aux poignées : 75 à 95 cm

##### Machine repliée prête au transport

- . longueur hors tout : 100 cm
- . largeur hors tout : 60 cm
- . hauteur hors tout : 55 cm

(andaineur démonté)

#### Mesures de puissance acoustique :

- . Moteur Briggs et Stratton XM 55 I/C : 99,80 dBA
- . Moteur Honda GXV 160 : 98,50 dBA
- . Moteur Kubota GH 150 V : 99,27 dBA

#### Mesures de pression acoustique (à l'oreille de l'opérateur) :

- . Moteur Briggs et Stratton XM 55 I/C : 87,50 dBA
- . Moteur Honda GXV 160 : 85,90 dBA
- . Moteur Kubota GH 150 V : 87,00 dBA

#### Mesures de vibrations :

- . Moteur Briggs et Stratton XM 55I/C à 2610 tr/mn 4,91 m/s
- . Moteur Honda GXV 160 à 2805 tr/mn 3,27 m/s
- . Moteur Kubota GH 150 V à 2700 tr/mn 3,30 m/s

## II - PREPARATION

Au déballage de la machine, certains éléments devront être dépliés (mancherons et train avant) pour la mettre en position normale sur ses roues et il faudra IMPERATIVEMENT mettre en place le déflecteur latéral avant tout essai ou mise en route du moteur.

### Moteur :

Vérifier si le moteur contient de l'huile.

Pour le plein d'essence, d'huile, la mise en route et l'entretien courant du moteur, se reporter à son manuel d'instructions joint à la présente notice.

### Train avant :

Rabattre l'ensemble du train avant sur le devant de la machine et verrouiller sa position au moyen du boulon de blocage monté sur la tige de réglage de hauteur de coupe n° 4405.

### Mancherons :

A réception de la machine, fixer l'ensemble sur la partie arrière du châssis de la tondeuse-débroussailleuse. Ne pas oublier de raccorder au bas la cosse électrique assurant la liaison entre le moteur et la poignée "homme mort".

### Andaineur :

Il comprend 4 boulons de fixation pour le rendre solidaire de la coupole.

Il doit être IMPERATIVEMENT mis en place avant tout essai de la machine.

## \* CONSIGNES DE SECURITE

- a/ Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle d'aspect pour s'assurer que la lame, les boulons de fixation de lame et l'assemblage de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer la lame et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibrage.
- b/ Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer les pierres, les morceaux de bois, de fil de fer, d'os et tout autre objet étranger.
- c/ ATTENTION DANGER : L'essence est hautement inflammable.
- d/ Stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- e/ Faire le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération.

- 3
- f/ Ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.
  - g/ Si de l'essence a été répandue, ne pas tenter de démarrer le moteur : éloigner la machine de la zone d'épandage et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
  - h/ Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et de la nourrice d'essence.

### III - CONTROLE AVANT UTILISATION

Avant toute intervention sur la machine, retirer impérativement le fil de la bougie moteur.

- . vérifier le niveau d'huile moteur
- . vérifier l'état de la lame de coupe, l'affûter si nécessaire
- . vérifier la fixation de la lame de coupe sur son porte-lame

### IV - MISE EN ROUTE

- . faire le plein d'essence (SUPER)
- . vérifier que le fil de bougie est rebranché
- . débrayer l'entraînement de lame (levier en position tirée)
- . mettre l'accélérateur à fond
- ➔ Tenir la poignée "homme mort" plaquée sur le mancheron.
- . lancer le moteur

#### Poignée "homme mort" :

lorsque vous allez travailler, il faut maintenir la poignée "homme mort" plaquée contre le mancheron

le moindre relâchement de cette poignée

assure la sécurité maximum

en coupant totalement l'allumage moteur par sa mise à la masse provoquant ainsi l'arrêt complet de la lame de coupe et de l'avance de la machine.

### \* CONSIGNES DE SECURITE

- a/ Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs nocives de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b/ Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs ou carters sont défectueux, ou en l'absence de dispositif de sécurité comme par exemple déflecteurs.
- c/ Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en survitesse.

- d/ Débrayer tous les mécanismes d'entraînement de lame et de traction avant de démarrer le moteur.
- e/ Démarrer le moteur avec précautions en respectant les consignes d'utilisation et en maintenant les pieds et mains éloignés de la lame.

## V - UTILISATION

- . Régler la hauteur de coupe (5 positions disponibles dans la crémaillère) avant la mise en route du moteur.  
Tirer le levier vers l'arrière pour dégager du cran et choisir sa nouvelle hauteur en fonction du terrain.
- . Tenir la poignée "homme mort" plaquée sur le mancheron.
- . Embrayer la lame en poussant le levier vers l'avant.
- . Serrer la poignée gauche pour embrayer l'avance de la machine.
- . Pour les déplacements vers le lieu de travail, vous devez éviter que la lame tourne et donc il ne faut pas enclencher l'embrayage de lame.

### \* CONSIGNES DE SECURITE

- a/ Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- b/ Pendant la tonte, porter toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. Ne pas utiliser le matériel de tonte lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- c/ Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- d/ Bien assurer ses pas sur les terrains en pente.
- e/ Marcher, ne jamais courir.
- f/ Tondre les pentes transversalement, jamais en montant ou en descendant.
- g/ Changer de direction avec beaucoup de précautions sur les terrains pentus.
- h/ Ne pas tondre sur des pentes trop abruptes.
- i/ Tirer la tondeuse vers soi avec beaucoup de précaution.
- j/ Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour être transportée à travers des zones non herbeuses et de/vers la surface à tondre.
- k/ Ne pas incliner la tondeuse plus que nécessaire et ne soulever que la partie la plus éloignée de l'opérateur.
- l/ Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- m/ Arrêter le moteur :
  - toutes les fois où la tondeuse doit rester sans surveillance
  - avant de faire le plein de carburant.

IMPERATIF !

Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur et débrancher la bougie.

Il est déconseillé d'utiliser les nettoyeurs haute pression, car il y a risque de détérioration des joints d'étanchéité, des roulements, des courroies, etc...

. le port des gants de protection est obligatoire pour les opérations de nettoyage de l'enceinte et de démontage de lame.

. le robinet d'essence doit être fermé pour ces deux opérations.

\* CONSIGNES DE SECURITE

a/ Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie :

- avant de nettoyer les bourrages ou dégager la goulotte,
- avant de vérifier, de nettoyer ou de réparer la tondeuse
- après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Rechercher les traces et effectuer les réparations nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
- si la machine commence à vibrer de manière anormale (rechercher immédiatement la cause des vibrations).

b/ Réduire les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et, si celui-ci comporte une valve de fermeture de carburant, couper l'arrivée du carburant à la fin de la tonte.

VII - CONTROLES PERIODIQUES

- . Vérifier la fixation de la lame sur son porte-lame, ainsi que le blocage du porte-lame (clé B.T.R. de 8) sur l'axe du palier avant.
- . Vérifier la présence d'huile dans le boîtier réducteur de la transmission ; ce contrôle ne peut se faire qu'en retirant le moteur, par exemple à l'occasion d'une révision annuelle, un bouchon de contrôle et remplissage se trouvant sur le dessus du boîtier (voir vue ci-jointe).  
Rajouter éventuellement de l'huile : type SHELL Multiservices AGROMA 15W40 ; niveau : 24 mm à partir du fond du boîtier.
- . Vérifier la fixation des roues avant, les démonter de leur axe si des points durs apparaissent dans la rotation et graisser l'ensemble.
- . Vérifier la pression de gonflage des pneumatiques : 1,5 kg/cm<sup>2</sup>.
- . Vérifier la tension et l'état général des courroies :  
Pour cela, une étiquette d'information est collée à l'avant de la machine sous le capot. Veuillez la consulter pour effectuer correctement les réglages de tension des courroies.

### Courroie d'avance :

Pour la tendre, faire avancer le moteur grâce aux lumières existant aux emplacements des boulons de fixation de la plaque support moteur.

### Courroie de lame :

Après avoir réglé la courroie d'avance, s'il faut retoucher la tension de la courroie de lame, il est alors possible de faire avancer l'ensemble du palier avant et de sa plaque support en débloquent les écrous apparents de chaque côté du châssis et en faisant coulisser la plaque porte-palier vers l'avant.

La coupole ne bouge pas pendant cette opération.

- . Veillez au bon état des bavettes anti-projections, elles sont nécessaires pour assurer votre sécurité et celle des biens et des personnes environnantes pendant le travail.

## VIII - MAINTENANCE ET STOCKAGE

- . maintenir tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel sera toujours prêt à fonctionner en sécurité.
- . ne jamais stocker le matériel dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- . laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans une enceinte quelconque.
- . pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux et la zone de stockage de l'essence dégagé d'herbe, de feuilles ou de graisse en excès.
- . remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.
- . si le réservoir doit être vidangé, faire cette opération à l'extérieur.
- . remplacer le silencieux d'échappement défectueux.